

A GENERAL HISTORY AND COLLECTION OF VOYAGES AND TRAVELS VOLUME 02

118. The Merchant of Cairo and the Favourite of the Khalif El Mamoun El Hikim bi Amrillak M. . . . She came in robes of green, the likeness of the leaf That the pomegranate's flower doth in the bud encase..Then the king acquainted the people [of his court] with the matter and said to them,' O folk, how deem ye of my looking to the issues of affairs?' And they all marvelled at his wisdom and foresight. Then he turned to his father and said to him, 'Hadst thou looked to the issue of thine affair and dealt deliberately in that which thou didst, there had not betided thee this repentance and grief all this time.' Then he let bring his mother and they rejoiced in each other and lived all their days in joy and gladness. What then," continued the young treasurer, "is more grievous than the lack of looking to the issues of affairs? Wherefore hasten thou not in the slaying of me, lest repentance betide thee and sore concern.".When she had made an end of her song, she threw the lute from her hand and wept till she swooned away. So they sprinkled on her rose-water, mingled with musk, and willow-flower water; and when she came to herself, Er Reshid said to her, "O Sitt el Milah, this is not fair dealing in thee. We love thee and thou lovest another." "O Commander of the Faithful," answered she, "there is no help for it." Therewithal he was wroth with her and said, "By the virtue of Hemzeh (19) and Akil (20) and Mohammed, Prince of the Apostles, if thou name one other than I in my presence, I will bid strike off thy head!" Then he bade return her to her chamber, whilst she wept and recited the following verses:..So she gave him the lute and he forewent her, till he came to the house of easance, and behold, therein was a door and a stairway. When Tuhfeh saw this, her reason fled; but Iblis cheered her with discourse. Then he descended the stair and she followed him to the bottom thereof, where she found a passage and they fared on therein, till they came to a horse standing, Teady saddled and bridled and accoutred. Quoth Iblis, '[Mount], in the name of God, O my lady Tuhfeh;' and he held the stirrup for her. So she mounted and the horse shook under her and putting forth wings, flew up with her, whilst the old man flew by her side; whereat she was affrighted and clung to the pummel of the saddle; nor was it but an hour ere they came to a fair green meadow, fresh-flowered as if the soil thereof were a goodly robe, embroidered with all manner colours..? ? ? ? Would he were not, who sundered us upon the parting-day! How many a body hath he slain, how many a bone laid bare!..? ? ? ? h. The Serpent-Charmer and his Wife dcxiv.KING SHAH BEKHT AND HIS VIZIER ER REHWAN. (177)..? ? ? ? Your water I'll leave without drinking, for there Too many already have drunken whilere..When Selim found himself in that sorry plight and considered that wherewith he was afflicted of tribulation and the contrariness of his fortune, in that he had been a king and was now returned to shackles and prison and hunger, he wept and groaned and lamented and recited the following verses:..6. Story of the Hunchback cii..? ? ? ? Oft as my yearning waxeth, my heart consoleth me With hopes of thine enjoyment in all security..? ? ? ? Whenas the burdens all were bounden on and shrill The camel-leader's call rang out across the air,..? ? ? ? bb. The King of Hind and his Visier dccccxxviii.Unjust King and the Tither, The, i. 272..? ? ? ? For nought of worldly fortune I weep! my only joy In seeing thee consisteth and in thy seeing me..When the king heard his vizier's words, he marvelled with the utmost wonderment and bade him retire to his lodging. [So Er Rehwan withdrew to his house and abode there till eventide of the next day, when he again presented himself before the king.]..? ? ? ? b. The Second Old Man's Story ii..So the thief entered, he and the husband; and when they were both in the chamber, she locked on them the door, which was a stout one, and said to the thief, 'Out on thee, O fool! Thou hast fallen [into the trap] and now I have but to cry out and the officers of the police will come and take thee and thou wilt lose thy life, O Satan!' Quoth he, 'Let me go forth;' and she said, 'Thou art a man and I am a woman; and in thy hand is a knife and I am afraid of thee.' Quoth he, 'Take the knife from me.' So she took the knife from him and said to her husband, 'Art thou a woman and he a man? Mar his nape with beating, even as he did with thee; and if he put out his hand to thee, I will cry out and the police will come and take him and cut him in sunder.' So the husband said to him, 'O thousand-horned, (248) O dog, O traitor, I owe thee a deposit, (249) for which thou dunnest me.' And he fell to beating him grievously with a stick of live-oak, whilst he called out to the woman for help and besought her of deliverance; but she said, 'Abide in thy place till the morning, and thou shalt see wonders.' And her husband beat him within the chamber, till he [well- nigh] made an end of him and he swooned away..? ? ? ? Well-ground my polished sword is and thin and keen of edge And trenchant, eke, for smiting and long my steel-barbed spear..NOTE..? ? ? ? b. The Fakir and his Pot of Butter dccccii.Then El Abbas took leave of the king and went away to his own house. Now it befell that he passed under the palace of Mariyeh the king's daughter, and she was sitting at a window. He chanced to look round and his eyes met those of the princess, whereupon his wit departed and he was like to swoon away, whilst his colour changed and he said, "Verily, we are God's and to Him we return!" But he feared for himself lest estrangement betide him; so he concealed his secret and discovered not his case to any of the creatures of God the Most High. When he reached his house, his servant Aamir said to him, "O my lord, I seek refuge for thee with God from change of colour! Hath there betided thee a pain from God the Most High or hath aught of vexation befallen thee? Verily, sickness hath an end and patience doth away vexation." But the prince returned him no answer. Then he brought out inkhorn [and pen] and paper and wrote the following verses:..They ate and drank and sported and made merry awhile of the day; and as they were thus engaged, up came the master of the house, with his friends, whom he had brought with him, that they might carouse together, as of wont. He saw the door opened and knocked lightly, saying to his friends, 'Have patience with me, for some of my family are come to visit me; wherefore excuse belongeth [first] to God the Most High, and then to you.' (263) So they took leave of him and went their ways, whilst he gave another light knock at the door. When the young man heard this, he changed colour and the woman said to him, 'Methinks thy servant hath returned.' 'Yes,' answered he; and she arose and opening the door to the master of the house, said

to him, 'Where hast thou been? Indeed, thy master is wroth with thee.' 'O my lady,' answered he, 'I have but been about his occasions.' When a year had elapsed, there came to the city a ship, wherein were merchants and goods galore. Now it was of their usage, from time immemorial, that, when there came a ship to the city, the king sent unto it such of his servants as he trusted in, who took charge of the goods, so they might be [first of all] shown to the king, who bought such of them as befitted him and gave the merchants leave to sell the rest. So he sent, as of wont, one who should go up to the ship and seal up the goods and set over them who should keep watch over them...? ? ? ? And dromedaries, too, of price and goodly steeds and swift Of many a noble breed, yet found no favour in my eye!'. Meanwhile, his father and mother had gone round about all the islands of the sea in quest of him and his brother, hoping that the sea might have cast them up, but found no trace of them; so they despaired of finding them and took up their abode in one of the islands. One day, the merchant, being in the market, saw a broker, and in his hand a boy he was calling for sale, and said in himself, 'I will buy yonder boy, so I may console myself with him for my sons.' So he bought him and carried him to his house; and when his wife saw him, she cried out and said, 'By Allah, this is my son!' So his father and mother rejoiced in him with an exceeding joy and questioned him of his brother; but he answered, 'The sea parted us and I knew not what became of him.' Therewith his father and mother consoled themselves with him and on this wise a number of years passed...? ? ? ? In the wide world no house thou hast, a homeless wanderer thou: To thine own place thou shall be borne, an object for lament. (88).? ? ? ? I am a man in whom good faith's a natural attribute; The deeds of every upright man should with his speech agree...? ? ? ? To whom save thee shall I complain, of whom relief implore, Whose image came to visit me, what while in dreams I lay? The dealer stood at her head and one of the merchants said, "I bid a thousand dinars for her." Quoth another, "I bid eleven hundred dinars;" [and a third, "I bid twelve hundred"]. Then said a fourth merchant, "Be she mine for fourteen hundred dinars." And the biddings stood still at that sum. Quoth her owner, "I will not sell her save with her consent. If she desire to be sold, I will sell her to whom she willeth." And the slave-dealer said to him, "What is her name?" "Her name is Sitt el Milah," (11) answered the other; whereupon the dealer said to her, "By thy leave, I will sell thee to yonder merchant for this price of fourteen hundred dinars." Quoth she, "Come hither to me." So he came up to her and when he drew near, she gave him a kick with her foot and cast him to the ground, saying, "I will not have that old man." The slave-dealer arose, shaking the dust from his clothes and head, and said, "Who biddeth more? Who is desirous [of buying?]" Quoth one of the merchants, "I," and the dealer said to her, "O Sitt el Milah, shall I sell thee to this merchant?" "Come hither to me," answered she; but he said "Nay; speak and I will hearken to thee from my place, for I will not trust myself to thee," And she said, "I will not have him." 70. Aboulaswed and his squinting Slave-girl cccclxxxvii. Then said El Aziz to the King of Baghdad, "I would fain speak a word to thee; but do thou not exclude from us those who are present. If thou consent unto my wish, that which is ours shall be thine and that which is incumbent on thee shall be incumbent on us, (121) and we will be to thee a mighty aid against all enemies and opposites." Quoth Ins ben Cais, "Say what thou wilt, O King, for indeed thou excellest in speech and attainest [the mark] in that which them sayest" So El Aziz said to him, "I desire that thou give thy daughter Mariyeh in marriage to my son El Abbas, for thou knowest that wherewithal he is gifted of beauty and loveliness and brightness and perfection and how he beareth himself in the frequentation of the valiant and his constancy in the stead of smiting and thrusting." "By Allah, O king," answered Ins ben Cais, "of my love for Mariyeh, I have appointed her disposal to be in her own hand; wherefore, whomsoever she chooseth of the folk, I will marry her to him." On this wise we abode a whole year, at the end of which time she was absent (185) from me a month's space, wherefore fire raged in my heart on her account. When it was the next month, behold, a little eunuch presented himself to me and said, "I am a messenger to thee from such an one," [naming my mistress], "who giveth thee to know that the Commander of the Faithful hath sentenced her to be drowned, her and those who are with her, six-and-twenty slave-girls, on such a day at Deir et Tin, (186) for that they have confessed against one another of lewdness, and she biddeth thee look how thou mayst do with her and how thou mayst contrive to deliver her, even if thou gather together all her money and spend it upon her, for that this is the time of manhood." (187) Quoth I, "I know not this woman; belike it is other than I [to whom this message is addressed]; so beware, O eunuch, lest thou cast me into stress." Quoth he, "Behold, I have told thee [that which I had to say,] and went away, leaving me in concern [on her account]...? ? ? ? a. The Hawk and the Partridge cxlix.? ? ? ? For thy sweet sake, as 'twere, indeed, an exile I had been, Lone and deserted I became, lamenting, weeping-eyed...? ? ? ? j. King Suleiman Shah and his Sons ccclxxv.69. The Water-Carrier and the Goldsmith's Wife dcliv. Meanwhile, the king and queen abode in the island, over against the old man and woman, and ate of the fruits that were in the island and drank of its waters, till, one day, as they sat, there came a ship and moored to the side of the island, to fill up with water, whereupon they (63) looked at each other and spoke. The master of the ship was a Magian and all that was therein, both men and goods, belonged to him, for that he was a merchant and went round about the world. Now covetise deluded the old man, the owner of the island, and he went up [into the ship] and gave the Magian news of the king's wife, setting out to him her charms, till he made him yearn unto her and his soul prompted him to use treachery and practise upon her and take her from her husband. So he sent to her, saying, 'With us in the ship is a woman with child, and we fear lest she be delivered this night. Hast thou skill in the delivering of women?' And she answered, 'Yes.' Now it was the last of the day; so he sent to her to come up into the ship and deliver the woman, for that the pangs of labour were come upon her; and he promised her clothes and spending-money. Accordingly, she embarked in all assurance, with a heart at ease for herself, and transported her gear to the ship; but no sooner was she come thither than the anchors were weighed and the canvas spread and the ship set sail...? ? ? ? m. The Boy and the Thieves dccccviii.? ? ? ? b. The Falcon and the Birds clii.? ? ? ? The ignorant man may speak with impunity A word that is death to the wise and the ripe of wit..When they

reached the city, the king heard of their coming and commanded that they should attend him with what befitted [of their merchandise]. So they presented themselves before him, [and the boy with them.] whom when the king saw, he said to them, "To whom belongeth this boy?" And they answered, "O king, we were going in such a road, when there came out upon us a sort of robbers; so we made war upon them and overcame them and took this boy prisoner. Then we questioned him, saying, 'Who is thy father?' and he answered, 'I am the captain's son of the thieves.'" Quoth the king, "I would fain have this boy." And the captain of the caravan said, "God maketh thee gift of him, O king of the age, and we all are thy slaves." Then the king dismissed [the people of] the caravan and let carry the youth into his palace and he became as one of the servants, what while his father the king knew not that he was his son. As time went on, the king observed in him good breeding and understanding and knowledge (100) galore and he pleased him; so he committed his treasuries to his charge and straitened the viziers' hand therefrom, commanding that nought should be taken forth therefrom except by leave of the youth. On this wise he abode a number of years and the king saw in him nought but fidelity and studiousness in well-doing..Now it befell, by the ordinance of God the Most High and His providence, that Caesar, king of the Greeks, the husband of Melik Shah's mother Shah Khatoun, [went forth to the chase that day]. He started a head of game, he and his company, and chased it, till they came up with it by that pit, whereupon one of them lighted down from his horse, to slaughter it, hard by the mouth of the pit. He heard a sound of low moaning from the bottom of the pit } so he arose and mounting his horse, waited till the troops were assembled. Then he acquainted the king with this and he bade one of his servants [descend into the pit]. So the man descended and brought out the youth [and the eunuch], aswoon..? ? ? ? ? Wherefore, O stranger, dare thou not approach me with desire, Lest ruin quick and pitiless thy hardihood requite..Then they ate and the tables were removed and they washed their hands; after which Iblis the Accursed came up to Tuhfeh and said to her, 'O my lady Tuhfeh, thou gladdenest the place and with thy presence enlightenest and embellishest it; but now fain would these kings hear somewhat of thy singing, for the night hath spread its wings for departure and there abideth thereof but a little.' Quoth she, 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and touching its strings on rare wise, played thereon after a wondrous fashion, so that it seemed to those who were present as if the palace stirred with them for the music. Then she fell a-singing and chanted the following verses: ? ? ? ? ? His eyelids' sorcery from mine eyes hath banished sleep; since he From me departed, nought see I except a drowsy fair. (137).Now it was the enemy's wont, at every year's end, to bring forth their prisoners and cast them down from the top of the citadel to the bottom. So they brought them forth, at the end of the year, and cast them down, and Melik Shah with them. However, he fell upon the [other] men and the earth touched him not, for his term was [God-]guarded. Now those that were cast down there were slain and their bodies ceased not to lie there till the wild beasts ate them and the winds dispersed them. Melik Shah abode cast down in his place, aswoon, all that day and night, and when he recovered and found himself whole, he thanked God the Most High for his safety [and rising, fared on at a venture]. He gave not over walking, unknowing whither he went and feeding upon the leaves of the trees; and by day he hid himself whereas he might and fared on all his night at hazard; and thus he did some days, till he came to an inhabited land and seeing folk there, accosted them and acquainted them with his case, giving them to know that he had been imprisoned in the fortress and that they had cast him down, but God the Most High had delivered him and brought him off alive..Meanwhile, he ceased not, he and his beloved, Queen Mariyeh, in the most delightsome of life and the pleasantest thereof, and he was vouchsafed by her children; and indeed there befell friendship and love between them and the longer their companionship was prolonged, the more their love waxed, so that they became unable to endure from each other a single hour, save the time of his going forth to the Divan, when he would return to her in the utterest that might be of longing. Aud on this wise they abode in all solace and delight of life, till there came to them the Destroyer of Delights and the Sunderer of Companies. So extolled be the perfection of Him whose kingdom endureth for ever, who is never heedless neither dieth nor sleepeth! This is all that hath come down to us of their story, and so peace [be on you!].Lavish of House and Victual to one whom he knew not, The Man who was, i. 293..?A MERRY JEST OF A THIEF..Behold, I am clad in a robe of leaves green, ii. 242..Credulous Husband, The, i. 270..ALPHABETICAL TABLE OF THE FIRST LINES OF THE VERSE IN THE "TALES FROM THE ARABIC.".Mariyeh opened the mantle, and when she saw that necklace, and indeed the place was illumined with the lustre thereof, she looked at her slave-girl and said to her, "By Allah, O Shefikeh, one look at him were liefer to me than all that my hand possesseth! Would I knew what I shall do, whenas Baghdad is empty of him and I hear no tidings of him!" Then she wept and calling for inkhorn* and paper and pen of brass, wrote the following verses: WP="BR1">.Now there was in his neighbourhood a poor man, who had a slave-girl of surpassing beauty and loveliness, and the youth became enamoured of her and suffered grief and concern for the love of her and her loveliness, so that he was like to perish for passion; and she also loved him with a love yet greater than his love for her. So she called an old woman who used to visit her and acquainted her with her case, saying, 'An I foregather not with him, I shall die.' The old woman promised her that she would do her endeavour to bring her to her desire; so she veiled herself and repairing to the young man, saluted him and acquainted him with the girl's case, saying, 'Her master is a covetous man; so do thou invite him [to thy lodging] and tempt him with money, and he will sell thee the damsel.'.An if my substance fail, no one there is will succour me, i. 6..So he did this, and when it was night, he covered the pit with a light covering, so that, whenas the vizier stepped upon it, it would give way with him. Then he sent to him and summoned him to the presence in the king's name, and the messenger bade him enter by the privy door. So he entered in thereat, alone, and when he stepped upon the covering of the pit, it gave way with him and he fell to the bottom; whereupon the king's brother fell to pelting him with stones. When the vizier saw what had betided him, he gave himself up for lost; so he stirred not and lay still. The prince, seeing him make no motion, [deemed him dead]; so he took him forth and wrapping him up in his clothes,

cast him into the billows of the sea in the middle of the night. When the vizier felt the water, he awoke from the swoon and swam awhile, till a ship passed by him, whereupon he cried out to the sailors and they took him up..? ? ? ? m. The Boy and the Thieves dcxxvii. Accordingly El Merouzi repaired to the market and fetching that which he sought, returned to Er Razi's house, where he found the latter cast down in the vestibule, with his beard tied and his eyes shut; and indeed, his colour was paled and his belly blown out and his limbs relaxed. So he deemed him in truth dead and shook him; but he spoke not; and he took a knife and pricked him in the legs, but he stirred not. Then said Er Razi, 'What is this, O fool?' And El Merouzi answered, 'Methought thou wast dead in very sooth.' Quoth Er Razi, 'Get thee to seriousness and leave jesting.' So he took him up and went with him to the market and collected [alms] for him that day till eventide, when he carried him back to his lodging and waited till the morrow..When he had made an end of his speech, his wife came forward forthright and told her story, from first to last, how her mother bought him from the cook's partner and the people of the kingdom came under his rule; nor did she leave telling till she came, in her story, to that city [and acquainted the queen with the manner of her falling in with her lost husband]. When she had made an end of her story, the cook exclaimed, 'Alack, what impudent liars there be! By Allah, O king, this woman lieth against me, for this youth is my rearling (75) and he was born of one of my slave-girls. He fled from me and I found him again..So the folk gathered together to them and blamed the lackpenny and said to him, 'Give him the price of that which thou hast eaten.' Quoth he, 'I gave him a dirhem before I entered the shop;' and the cook said, 'Be everything I sell this day forbidden (15) to me, if he gave me so much as the name of a piece of money! By Allah, he gave me nought, but ate my food and went out and [would have] made off, without aught [said I] 'Nay,' answered the lackpenny, 'I gave thee a dirhem,' and he reviled the cook, who returned his abuse; whereupon he dealt him a cuff and they gripped and grappled and throttled each other. When the folk saw them on this wise, they came up to them and said to them, 'What is this strife between you, and no cause for it?' 'Ay, by Allah,' replied the lackpenny, 'but there is a cause for it, and the cause hath a tail!' Whereupon, 'Yea, by Allah,' cried the cook, 'now thou mindest me of thyself and thy dirhem! Yes, he gave me a dirhem and [but] a quarter of the price is spent. Come back and take the rest of the price of thy dirhem.' For that he understood what was to do, at the mention of the tail; and I, O my brother," added Aboulhusn, "my story hath a cause, which I will tell thee." ? ? ? ? O friends, the tears flow ever, in mockery of my pain; My heart is sick for sev'rance and love-longing in vain..? ? ? ? w. The Fox and the Folk (235) M. Now the king had a brother, whom he had imprisoned in that pit of old time, and he had died [there]; but the folk of the realm thought that he was alive, and when his [supposed] imprisonment grew long, the king's officers used to talk of this and of the tyranny of the king, and the report spread abroad that the king was a tyrant, wherefore they fell upon him one day and slew him. Then they sought the well and brought out Abou Sabir therefrom, deeming him the king's brother, for that he was the nearest of folk to him [in favour] and the likest, and he had been long in the prison. So they doubted not but that he was the prince in question and said to him, 'Reign thou in thy brother's room, for we have slain him and thou art king in his stead.' But Abou Sabir was silent and spoke not a word; and he knew that this was the issue of his patience. Then he arose and sitting down on the king's throne, donned the royal raiment and discovered justice and equity and the affairs [of the realm] prospered [in his hand]; wherefore the folk obeyed him and the people inclined to him and many were his troops..? ? ? ? f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor cclxvi. King Ibrahim and his Son, Story of, i. 138..A certain wealthy merchant had a fair daughter, who was as the full moon, and when she attained the age of fifteen, her father betook himself to an old man and spreading him a carpet in his sitting-chamber, gave him to eat and caroused with him. Then said he to him, 'I desire to marry thee to my daughter.' The other excused himself, because of his poverty, and said to him, 'I am not worthy of her nor am I a match for thee.' The merchant was instant with him, but he repeated his answer to him, saying, 'I will not consent to this till thou acquaint me with the reason of thy desire for me. If I find it reasonable, I will fall in with thy wish; and if not, I will not do this ever.' ? ? ? ? Read then my writ and pity thou the blackness of my fate, Sick, love- distraught, without a friend to whom I may complain..? ? ? ? Hath spent thereon his substance, withouten stint; indeed, In his own cloak he wrapped it, he tendered it so dear. (116). Thereat Queen Zelzeleh was moved to exceeding delight and bidding her treasurers bring a basket, wherein were fifty pairs of bracelets and the like number of earrings, all of gold, set with jewels of price, the like whereof nor men nor Jinn possessed, and an hundred robes of coloured brocade and an hundred thousand dinars, gave the whole to Tuhfeh. Then she passed the cup to her sister Sherareh, who had in her hand a stalk of narcissus; so she took it from her and turning to Tuhfeh, said to her, 'O Tuhfeh, sing to me on this.' 'Harkening and obedience,' answered she and improvised and sang the following verses: ? ? ? ? So make me in your morning a delight And set me in your houses, high and low; Then he looked at her and seeing her eyes fixed on the young Damascene, for that in very deed he had ravished her with his beauty and grace, went up to the latter and said to him, "O my lord, art thou a looker-on or a buyer? Tell me." Quoth Nouredin, "I am both looker-on and buyer. Wilt thou sell me yonder slave-girl for sixteen hundred dinars?" And he pulled out the purse of gold. So the dealer returned, dancing and clapping his hands and saying, "So be it, so be it, or not [at all]!" Then he came to the damsel and said to her, "O Sitt el Milah, shall I sell thee to yonder young Damascene for sixteen hundred dinars?" But she answered, "No," of shamefastness before her master and the bystanders; whereupon the people of the bazaar and the slave-merchant departed, and Abou Nuwas and Ali Nouredin arose and went each his own way, whilst the damsel returned to her master's house, full of love for the young Damascene..By Allah, but that I trusted that I should meet you again, ii. 266..Then he left beating him and when the thief came to himself, the woman said to her husband, 'O man, this house is on hire and we owe its owners much money, and we have nought; so how wilt thou do?' And she went on to bespeak him thus. Quoth the thief, 'And what is the amount of the rent?' 'It will be fourscore dirhems,' answered the husband; and the thief said, 'I will pay this for thee and

do thou let me go my way.' Then said the wife, 'O man, how much do we owe the baker and the greengrocer?' Quoth the thief, 'What is the sum of this?' And the husband said, 'Sixscore dirhems.' 'That makes two hundred dirhems,' rejoined the other; 'let me go my way and I will pay them.' But the wife said, 'O my dear one, and the girl groweth up and needs must we marry her and equip her and [do] what else is needful' So the thief said to the husband, 'How much dost thou want?' And he answered, 'A hundred dirhems, in the way of moderation.' (250) Quoth the thief, 'That makes three hundred dirhems.' And the woman said, 'O my dear one, when the girl is married, thou wilt need money for winter expenses, charcoal and firewood and other necessaries.' 'What wouldst thou have?' asked the thief; and she said, 'A hundred dirhems.' 'Be it four hundred dirhems,' rejoined he; and she said, 'O my dear one and solace of mine eyes, needs must my husband have capital in hand, wherewith he may buy merchandise and open him a shop.' 'How much will that be?' asked he, and she said, 'A hundred dirhems.' Quoth the thief, '[That makes five hundred dirhems; I will pay it;] but may I be divorced from my wife if all my possessions amount to more than this, and that the savings of twenty years! Let me go my way, so I may deliver them to thee.' 'O fool,' answered she, 'how shall I let thee go thy way? Give me a right token.' [So he gave her a token for his wife] and she cried out to her young daughter and said to her, 'Keep this door.' .73. The Miller and his Wife cclxxxvii. Her verses pleased the kings of the Jinn and they said, 'By Allah, thou sayst sooth!' Then she rose to her feet, with the lute in her hand, and played and sang, whilst the Jinn and the Sheikh Aboultaawif danced. Then the latter came up to her and gave her a carbuncle he had taken from the hidden treasure of Japhet, son of Noah (on whom be peace), and which was worth the kingdom of the world; its light was as the light of the sun and he said to her, 'Take this and glorify thyself withal over (233) the people of the world.' She kissed his hand and rejoiced in the jewel and said, 'By Allah, this beseemeth none but the Commander of the Faithful.' .? ? ? ? ? ? ? ? ? ? aa. Story of Aziz and Azizeh cxliiii. Unto me the whole world's gladness is thy nearness and thy sight, iii. 15. Officer's Story, The Fourteenth, ii. 183. Mariyeh, El Abbas and, iii. 53. They have departed, but the steeds yet full of them remain, ii. 239. .?STORY OF THE THIEF AND THE WOMAN..As for Er Razi and El Merouzi, they made peace with each other and sat down to share the booty. Quoth El Merouzi, 'I will not give thee a dirhem of this money, till thou pay me my due of the money that is in thy house.' And Er Razi said 'I will not do it, nor will I subtract this from aught of my due.' So they fell out upon this and disputed with one another and each went saying to his fellow, 'I will not give thee a dirhem!' And words ran high between them and contention was prolonged..? ? ? ? ? Sore, sore doth rigour me beset, its onslaughts bring me near Unto the straitness of the grave, ere in the shroud I'm dight.

[August Wilhelm Von Schlegels Sammtliche Werke Vol 7](#)

[Battersbys Registry for the Catholic World With the Complete Ordo or Catholic Directory Almanac and Registry for the Year of Our Lord 1853](#)

[Les Recits Bibliques Et Leurs Beutes Litteraires](#)

[Crocker-Langley San Francisco Directory for the Year Ending December 31st 1906 Containing an Alphabetical and Classified List of Business Houses Professions Etc](#)

[Circular Instructions of the Treasury Department Relative to the Tariff Navigation and Other Laws For the Year Ending December 31 1894](#)

[Palaeontographical Society Vol 61 Issued for 1907](#)

[Thirty-First Annual Report of the Controllors of the Public Schools of the City and County of Philadelphia Composing the First School District of Pennsylvania for the Year Ending June 30 1849 With Their Accounts](#)

[Investigation by the City Council of Salt Lake City City Hall Salt Lake City Saturday Dec 5th 1885](#)

[Histoire Du Consulat Et de LEmpire Vol 13 Faisant Suite A LHistoire de la Revolution Francaise](#)

[Annales Des Travaux Publics de Belgique 1857-1858 Vol 16 Documents Scientifiques Industriels Ou Administratifs Concernant LArt Des Constructions Les Voies de Communication Et LIndustrie Minerale](#)

[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit T S Vincent A Ramsted J M Johansen A B Eklov K J Lindstrom V Kukuskin G Rein Etc Appellants and Cross-Appellees vs the United States of America and Pacific Mail Steamship](#)

[The Medical Age Vol 8 A Semi-Monthly Journal of Medicine and Surgery January 10 1890](#)

[Report of the Superintendent of the Police and Fire Alarm Telegraph to the Mayor and City Council of Baltimore For the Year Ending October 31st 1874](#)

[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit The Boston Insurance Co a Corporation et al Appellants vs the Metropolitan Redwood Lumber Co a Corporation et al Appellees and John Swift et al Appellants vs the Metropolitan](#)

[Black Bess or the Knight of the Road Vol 3 A Tale of the Good Old Times](#)

[The Publishers Weekly Vol 28 American Book-Trade Journal With Which Is Incorporated the American Literary Gazette and Publishers Circular July-December 1885](#)

[Niederlindische Und Grossbritannische Wechsel-Und Minzgesetze Mit ibersetzung Und Anmerkungen Nebst Den Neuen Dinischen Wechselgesetzen](#)

[The Wholesome Woman](#)

[The Journal of Cutaneous Diseases Including Syphilis 1905 Vol 23](#)

[St Nicholas Vol 23 An Illustrated Magazine for Young Folks Part I November 1895 to April 1896](#)

[The Humboldt Medical Archives 1868 Vol 2](#)
[Revue Des Sciences Politiques 1921 Vol 44 Publie Avec La Collaboration Des Professeurs Et Des Anciens Eleves de LEcole Libre Des Sciences Politiques](#)
[Comedie Humaine La Text Revise Et Annote Etudes de Moeurs Scenes de La Vie Parisienne V Les Parents Pauvres I La Cousine Bette](#)
[Revolution Francaise Vol 5 La Revue Historique Juillet-Decembre 1883](#)
[Handbuch Der Praktischen Botanik Vol 2 Enthaltend Die Geschichte Beschreibung Und Anwendung Simmtlicher in Deutschland Wildwachsender Und in Den Girten Und Gewichshiuern Cultivirten Pflanzen](#)
[The Spiritual Telegraph 1854 Vol 3](#)
[Souvenirs de LInstitut de Ploermel](#)
[Zeitschrift Fur Padagogische Psychologie Und Experimentelle Padagogik 1914 Vol 15](#)
[The American Journal of Insanity 1875-76 Vol 32](#)
[American Homeopathist Vol 1 A Monthly Journal of Medical Surgical and Sanitary Science July 1877](#)
[The Lutheran Church Review 1901 Vol 20](#)
[Stein Und Sein Zeitalter Ein Bruchstick Aus Der Geschichte Preuiens Und Deutschlands in Den Jahren 1804-1815](#)
[The Journal of Sacred Literature 1852 Vol 2](#)
[Historischen Personennamen Des Griechischen Bis Zur Kaiserzeit Die](#)
[The Ohio Medical and Surgical Journal 1853 Vol 5](#)
[Magazin Fur Pharmacie Und Die Dahin Einschlagenden Wissenschaften 1831 Vol 33 Neunter Jahrgang](#)
[Kulturgeschichte Der Menschheit in Ihrem Organischen Aufbau Vol 2 of 2](#)
[Monatsschrift Fur Geschichte Und Wissenschaft Des Judenthums 1870 Vol 19 Neue Folge Zweiter Jahrgang](#)
[Deutsches Worterbuch Vol 1 A-K](#)
[Geschichte Des Ursprungs Und Der Entwicklung Des Franzsischen Volkes Vol 1 Oder Darstellung Der Vornehmsten Ideen Und Fakten Von Denen Die Franzsische Nationalitt Vorbereitet Worden Und Unter Deren Einflusse Sie Sich Ausgebildet Hat](#)
[Goethes Werke Vol 19 9 Mai 1805-Ende 1807](#)
[Historia DOS Estabelecimentos Scientificos Litterarios E Artisticos de Portugal Nos Successivos Reinados Da Monarchia](#)
[Works of Dr John Tillotson Late Archbishop of Canterbury Vol 9 of 10 With the Life of the Author by Thos Birch MA Also a Copious Index and the Texts of Scripture Carefully Compared](#)
[Monatsschrift Fur Psychiatrie Und Neurologie 1902 Vol 12](#)
[Histoire de France Depuis Les Origines Jusqua Nos Jours Vol 7 Louis XVI Et La Revolution Jusqua La Paix de Bale En 1795](#)
[Wiltshire Notes and Queries Vol 8 An Illustrated Quarterly Antiquarian and Genealogical Magazine 1914-16](#)
[Droit International Prive Ou Principes Pour Resoudre Les Conflits Entre Les Lois Civiles Commerciales Judiciaires Penales Des Differents Etats Vol 1 Le Lois Civiles](#)
[Comoediae Sex The Comedies of Terence Carefully Revised from the Text of Zeunius with Copious English Notes Translated and Abridged from Those of Lindenbrogius Donatus Eugraphius Calpurnius Westerhovius Ruhnkenius Bentley Faernus Faber Farnab](#)
[Pestalozzis Samtliche Werke Vol 7](#)
[Archiv Fur Hessische Geschichte Und Alterthumskunde Vol 1 Erschienen Heftweise in Den Jahren 1835 1836 Und 1837](#)
[Compte-Rendu Des Seances de la Commission Royale DHistoire Ou Recueil de Ses Bulletins Vol 16 2 Avril 1849-8 Avril 1850](#)
[Erganzungs-Worterbuch Der Deutschen Sprache Eine Vervollstandigung Und Erweiterung Aller Bisher Erschienenen Deutsch-Sprachlichen Worterbucher \(Einschlielich Des Grimmschen\)](#)
[Historische Zeitschrift 1903 Vol 90](#)
[Europaische Geschichte Im Achtzehnten Jahrhundert Vol 1 Erste Abtheilung Der Spanische Erbfolgekrieg](#)
[Schriften Der Naturforschenden Gesellschaft in Danzig Vol 4](#)
[Junge Goethe Vol 5 of 6 Der](#)
[Publications of the American Economic Association 1891 Vol 6](#)
[Essai Sur La Methode Dans Les Sciences Theologiques](#)
[Discours La Liberte de LEnseignement](#)
[Dictionnaire de Droit Administratif Et de Droit Public Vol 3 O-W](#)
[Histoire Complete Et Methodique Des Theatres de Rouen Vol 2 Theatre Des-Arts 1800 a 1817](#)
[Seventeenth Annual Report of the State Board of Health of the State of Ohio For the Year Ending December 31st 1902](#)
[Cours de Doctrine Et de Pratique Sociales Viie Session Rouen 1910 Compte Rendu In-Extensio](#)

[Traite Des Contrats Ou Des Obligations Conventionnelles En General Vol 25](#)
[Medieval English Verse and Prose In Modernized Versions](#)
[The Works of the Right Reverend Father in God Joseph Hall DD Successively Bishop of Exeter and Norwich Vol 6 of 10 Now First Collected with Some Account of His Life and Sufferings Written by Himself Devotional Works](#)
[Evangelisches Gesangbuch Nach Zustimmung Der Provinzialsynode Vom Jahre 1884 Zur Einfuhrung in Der Provinz Brandenburg](#)
[A Commentary Upon the Two Books of Samuel](#)
[Pediatrics Vol 7 A Semi Monthly Journal Devoted to the Study of Disease in Infants and Children January 1st to June 15th 1899](#)
[The Secrets of Internal Revenue Exposing](#)
[Biographie Nouvelle Des Contemporains Vol 11 Ou Dictionnaire Historique Et Raisonne de Tous Les Hommes Qui Depuis La Revolution Francaise Ont Acquis de la Celebrite Par Leurs Actions Leurs Ecrits Leurs Erreurs Ou Leurs Crimes Soit En France](#)
[The Medical Bulletin 1895 Vol 17 A Monthly Journal of Medicine and Surgery](#)
[La Philosophie Moderne Depuis Bacon Jusqua Leibniz Vol 1 Etudes Historiques](#)
[The Public Records of the Colony of Connecticut from October 1772 to April 1775 Inclusive Transcribed and Edited in Accordance with a Resolution of the General Assembly](#)
[The Works of Francis Beaumont and John Fletcher Vol 2 The Elder Brother The Spanish Curate Wit Without Money Beggars Bush Humorous Lieutenant](#)
[The Christian Liturgy and Book of Common Prayer Containing the Administration of the Sacraments and Other Rites and Ceremonies of the Apostolic Catholic or Universal Church of Christ](#)
[Twenty-First Annual Report of the State Board of Health of the State of Ohio For the Year Ending December 31 1906](#)
[First Annual Report of the Commissioner of Health of the Commonwealth of Pennsylvania 1908](#)
[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit Jake M Shank Plaintiff in Error vs the Great Shoshone and Twin Falls Water Power Company a Corporation Defendant in Error Transcript of Record Upon Writ of Error to the United States Di](#)
[Charles Secretan Sa Vie Et Son Oeuvre](#)
[J J Engels Schriften Erster Und Zweiter Bandes Der Philosoph Fur Die Welt Erster Und Zweiter Theiles Dritter Band Furstenspiegel Ein Einhorn Lebt in Deiner Seele](#)
[Dark Tempest](#)
[Theological and Homiletical Commentary on the Gospels of St Matthew and St Mark Vol 3 Specially Designed and Adapted for the Use of Ministers and Students](#)
[The Ghosts And Other Lectures](#)
[The Scottish Medical and Surgical Journal 1905](#)
[The Australasian Medical Gazette Vol 21 The Journal of the Australasian Branches of the British Medical Association From January to December 1902](#)
[The Dental Cosmos 1876 Vol 18 A Monthly Record of Dental Science Devoted to the Interests of the Profession](#)
[Histoire Du PLeBiscite Racontee Par Un Des 7 500 000 Oui](#)
[Memoires de Madame La Duchesse DAbantes Vol 6 Souvenirs Historiques Sur Napoleon La Revolution Le Directoire Le Consulat LEmpire Et La Restauration](#)
[Mr Maugham Himself](#)
[Arthur Saingal Histoire de Mil Huit Cent Quinze Vol 2](#)
[Beaten Paths Or Lessons in Living](#)
[Maryland Medical Journal Vol 9 A Semimonthly Journal of Medicine and Surgery May 1882-April 1883](#)
[Histoire de la Vie Et Des Travaux Scientifiques Et Litteraires de J-D Cassini IV Ancien Directeur de LObservatoire](#)
[Sacred Cows Holy Wars Verities and Vagaries in Deciding Whats Kosher and Whats Not](#)
[Chandigarh Re-Think](#)
[Dictionnaire de MDecine Et de Chirurgie Pratiques 1833 Vol 10](#)
[Peter Voulkos The Breakthrough Years](#)
[The Darkest Pleasure](#)
